

ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ

Ю. А. ЗДРОНОК

Республика Беларусь, Минск, Белорусский национальный
технический университет

ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Современный тренд образования нацелен на формирование главного конкурентного преимущества профессионала в любой сфере деятельности – умения эффективно слушать, точно воспринимать и соответственно реагировать на однократно звучащую иностранную речь. Степень возлагаемой на преподавателя ответственности по подготовке специалиста в условиях существующей тенденции особенно возрастает, учитывая тот факт, что количество отводимых на изучение иностранного языка часов в неязыковом вузе существенно сократилось, а обеспеченность печатными учебными изданиями недостаточная. Способ решения сложившейся ситуации видится в *оптимизации* преподавания иностранного языка с использованием компьютеров.

Для осуществления образовательного процесса по овладению иностранным языком педагогика требует всевозможных результативных алгоритмических действий или методик, а *методики – приложений*. Таким образом, в образовательном процессе присутствует разнообразие теоретических и прикладных моментов, вариантов и вариаций организации самого процесса обучения.

В отношении понятия «методика обучения иностранным языкам» существуют несколько определений. Одно из них достаточно точно сформулировано Е. И. Пассовым в «Сорок лет спустя, или Сто и одна методическая идея» и остается верным в наши дни: *методика* – это система знаний о закономерностях процесса обучения второму (не родному) языку и о путях воздействия на этот процесс с целью его оптимизации [1, с. 12].

В языкознании *методами* решения практических задач, связанными с оптимизацией изучения языка на базе компьютерных технологий, занимается *прикладная лингвистика* [2, с. 261]. Сосредоточив внимание на определенной области применения лингвистического знания, прикладная лингвистика классифицирует оптимизацию функций языка как конкретную задачу и прибегает к чисто инженерному (техническому) подходу, создавая прикладную, зачастую огрубленную, модель проблемной области с тем набором свойств, необходимых для ее выполнения. Инструментом моделирования функционирования языка в тех или других условиях, ситуациях и проблемных сферах является компьютер.

Одним из основных направлений прикладной лингвистики, изучающим компьютерные приложения, является *компьютерная лингводидактика*, в поле деятельности которой находится *методика* использования компьютеров в преподавании иностранных языков, реализующаяся в виде некоторых компьютерных

методов обучения [3, с. 8]. *Методы автоматизированного обучения* реализуются за счет управляющего воздействия компьютерной среды на обучаемого, определяют степень его активности с учебным материалом и способ представления его на интерфейсе компьютера, мобильного телефона и/или планшета.

Система автоматизированного управления обучением представляет собой специально разработанные электронные образовательные среды комплексного назначения. Основным фактором в структуре жизнедеятельности системы автоматизированного управления обучением являются *лингвистические информационные ресурсы*.

Лингвистические информационные ресурсы – это организованные определенным образом языковые и речевые данные [4, с. 158], активно используемые в различных сферах практической деятельности человека, например, лингвистами и различными компьютерными системами, связанными с обработкой текста речи. В этой связи все чаще используется словосочетание «лингвистические ресурсы», которое употребляют в значении «компьютерные средства поддержки работы лингвиста» [5, с. 2].

Российские исследователи [6] причисляют лингвистические ресурсы благодаря особенностям их представления и функционирования в компьютерных системах к ресурсам чисто практического направления, которые рассчитаны на лингвиста и обслуживают саму систему лингвистическими сведениями. Отечественные исследователи придерживаются некоторого различия между лингвистическими данными и средствами обработки лингвистического материала [7, с. 64] и на базе лингвистических ресурсов выделяют особую категорию *лингвоакустических ресурсов*, не вошедших в предложенную российскими исследователями онтологию, в качестве автономной структурной единицы.

Существенным отличием лингвоакустических ресурсов от лингвистических является наличие акустического компонента, компьютерной формы представления и прикладного использования.

Лингвоакустические ресурсы могут быть представлены корпусами устной (звучащей) речи в виде аудиозаписи, транскрипции и стандартной орфографии. В электронной образовательной среде представление лингвоакустических ресурсов возможно в виде аудио- или видеоматериалов и автоматически озвученного диктором письменного текста. Так называемый «звучащий» или акустический компонент обеспечивает необходимую основу для овладения иностранным языком, так как позволяет работать с устным текстом на фонетическом уровне, включая и суперсегменты.

Компьютерная форма представления лингвоакустических ресурсов дает в некотором смысле универсальную возможность постоянного размещения, хранения, дополнения лингвоакустических ресурсов в однородном цифровом представлении для первичного и повторного производства знаний в электронной среде.

Прикладная направленность лингвоакустических ресурсов в системе управления обучением реализуется в момент интерактивного взаимодействия пользователя с образовательной средой, по средством которой происходит качественное изменение знаний пользователя о языке, так как интерактивная образовательная среда требует непосредственной ответной реакции на информацию, находящуюся в контексте предыдущих событий. Эффективность работы

в диалоговом режиме достигается за счет последовательности предъявления обучающих кадров по заранее предусмотренному обучающему сценарию.

Программируемое управление активностью обучаемого реализуется в модульной объектно-ориентированной среде *LMS Moodle*, которую обеспечивают единственно уместным в данной информационной системе лингвистическим материалом, то есть лингвоакустическими ресурсами.

Оригинальная адаптация динамической объектно-ориентированной среды *LMS Moodle* в условиях дефицита ресурсов силами преподавателя вуза приводит к нестандартным перспективам совершенствования учебного процесса. Возможности системы управления обучением на платформе *LMS Moodle* особенно важны в реалиях современного образования, так как основная трудность студенческой аудитории заключается в нежелании и поэтому неумении четкого усвоения учебной информации. Среди основных предпосылок выбора динамической объектно-ориентированной среды *LMS Moodle* в качестве необходимого инструментария, участвующего в оптимизации процесса обучения иностранному языку в нелингвистическом вузе, является достижение большей результативности в сжатые сроки обучения за счет управления мыслительной деятельностью обучаемого с помощью компьютера.

Компьютеризированное обучение – это прежде всего лингвистическое (лингвоакустическое) обеспечение электронной среды, основывающееся на определенной методике, воздействующей на образовательный процесс в целях оптимизации. Однако оптимизация достигается не одной какой-то хорошей, удачной методикой, а синтезом различных форм и методов в определенном сочетании, каждый раз наилучшим образом для конкретной ситуации. Таким синтезом становится методика обучения лингвоакустическим ресурсам, систематизированным в динамической объектно-ориентированной среде *LMS Moodle* в учебный разговорник, который предлагает быстрый, простой и естественный путь освоения языка, направляя человека и поддерживая процесс обучения графически, визуально и акустически.

Обучение с помощью учебного разговорника в динамической объектно-ориентированной среде *LMS Moodle* основывается также на идеях аудиовизуального метода обучения. **Аудиовизуальный метод обучения** – это метод обучения языку в сжатые сроки на ограниченном лексико-грамматическом материале, характерном для разговорного стиля речи, при интенсивном использовании средств зрительной и слуховой наглядности. Полное название метода, хорошо передающее его особенности, – аудиовизуальный структурно-глобальный – означает, что новый материал предназначен для восприятия преимущественно на слух, а его значение раскрывается с помощью средств зрительной наглядности. Обучение же языку происходит путем усвоения глобально (целостно) воспринимаемых структур (моделей предложения, речевых образцов) [8].

Интеграция учебного разговорника в образовательный процесс построена на основе взаимного дополнения традиционного обучения информационными технологиями и предполагает замещение традиционных учебных материалов различными видами учебного взаимодействия в электронной среде. Степень насыщенности практических занятий онлайн-технологиями по доставке контента и характеру взаимодействия участников позволяет классифицировать та-

кую модель учебной деятельности как традиционное обучение с веб-поддержкой при максимальном взаимодействии через *LMS* во время изучения учебного материала. Данной комбинации обучения «лицом к лицу» с обучением, управляемым компьютером, могут соответствовать предложенные С. Твигом *Supplemental Model* и *Emporium Model*.

Таким образом, электронная среда по дисциплине (электронный учебный курс) становится ключевым компонентом образовательного процесса. Хорошо спроектированный электронный учебный курс для смешанного обучения – это не только хранилище учебных материалов, но и средство системной организации, интерактивного взаимодействия преподаватель – студент и студент – студент, а также сопровождения учебного процесса (как внеаудиторной, так и аудиторной составляющей).

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Пассов, Е. И. Сорок лет спустя, или Сто и одна методическая идея : учеб.-метод. пособие / Е. И. Пассов. – М. : Глосса-Пресс, 2006. – 236 с.
2. Кибрик А. Е. Прикладная лингвистика // А. Е. Кибрик. Очерки по общим и прикладным вопросам общего языкознания. – М.: УРСС, 2001. – С. 261–262.
3. Зубов, А. В. Методика применения информационных технологий в обучении иностранным языкам : учеб. пособие / А. В. Зубов, И. И. Зубова. – М. : Академия, 2009. – 142 с.
4. Зубов, А. В. Информационные технологии в лингвистике : учеб. пособие / А. В. Зубов, И. И. Зубова. – М. : Академия, 2004. – 205 с.
5. Введение в электронные лингвистические ресурсы [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Сарат. гос. ун-т ; сост.: В. Е. Гольдин, О. Ю. Крючкова. – Саратов : [б. и.], 2011. – Режим доступа: http://elibrary.sgu.ru/uch_lit/130.pdf. – Дата доступа: 11.11.2022.
6. Соколова, Е. Г. Проблемы описания компьютерной лингвистики в виде онтологии для портала знаний / Е. Г. Соколова, И. С. Кононенко, Ю. А. Загоруйко // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии : по материалам ежегод. Междунар. конф. «Диалог», Бекасово, 4–8 июня 2008 г. / Рос. гос. гуманитар. ун-т [и др.] ; редкол.: А. Е. Кибрик (гл. ред.) [и др.]. – М., 2008. – Вып. 7. – С. 482–488.
7. Дубровская, Е. В. Лингвоакустические ресурсы: понятие, сущность, классификация, назначение / Е. В. Дубровская, Е. П. Курчева, М. Г. Ленгинович // Лингвистика, лингводидактика, лингвокультурология: актуальные вопросы и перспективы развития : материалы I Респ. науч.-практ. конф. с междунар. участием, Минск, 23–24 февр. 2017 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: О. Г. Прохоренко (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2017. – С. 62–68.
8. Щукин, А. Н. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам : учеб. пособие / А. Н. Щукин. – М. : Филоматис, 2008. – 188 с.

А. О. КОРНЕЕВА

Республика Беларусь, Гродно, Гродненский государственный университет имени Янки Купалы

РОЛЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

В условиях совершенствования мира и усложнения компьютерных технологий информатизация области иноязычного образования обретает огромную значимость. Нынешний период развития человечества выявляет новые трудности